

Impressionen vom SSO-Kongress 2009 in Interlaken

Kontraste

Thomas Vauthier, Möhlin (Text und Fotos)

Es ist beinahe schon eine Tradition: Alle fünf Jahre schlägt der SSO-Kongress seine Zelte zwischen dem Thuner- und dem Brienersee auf. Ebenso wie der Titel des Jahreskongresses 2009, «Konventionelle versus innovative Konzepte» präsentiert sich Interlaken immer wieder als ein Ort der Kontraste. Oder sind es eher unvereinbare Gegensätze?

Hier treffen wir auf der selben Terrasse einen knotigen, wettergegerbten Bergführer und eine Gruppe kichernder Japaner, die mit strahlenden Äuglein ihre eben gekauften Swiss Watches oder Army Knives (mit dem Schweizerkreuz!) auspacken. Nebenbei bemerkt, serviert die «toskanische» Trattoria hier Kalbsbratwurst mit Rösti oder Fondue. Der Kutscher des Einspanners im traditionellen Sennechütteli fährt hier vorbei an Besuchern mit Bart und Turban, respektive in goldbestickten Saris. Neben dem Fünfsterne-Luxushotel steht die klägliche Ruine eines Gasthofes, Relikt aus besseren Zeiten. Lokal und Global, Neu und Alt, Traditionell und Mondän – Gegensätze wohin das Auge reicht.

Auch der SSO-Kongress stand im Spannungsfeld zweier Pole: Universitäten und Industrie als Quellen der Innovation einerseits, der Privatzaharntz (und seine Patienten) in der täglichen Praxis, auf der anderen. Hightech oder low cost, Evidence based versus Kommerz, Einsatz und Gewinn? Auch hier: Kontraste oder Dichotomien? Mehr dazu im Bericht an anderer Stelle in diesem Heft.



Durch den Neubau soll der Kursaal Interlaken ab 2010 Tradition und Moderne vereinen.

A terme, la construction de l'extension du Kursaal Interlaken devrait allier dès 2010 tradition et innovation.



... und Relikt aus besseren Zeiten.

... et triste souvenir d'une époque meilleure.



Der Glanz des Jugendstils ...

Splendeur des maisons traditionnelles ...



Arbeit: Der SSO-Vorstand im Kreuzfeuer der Fragen am Open Forum.

Le Comité de la SSO répond aux questions des membres lors de l'Open Forum.



Abendspaziergang: Mondaufgang vor der Postkartenkulisse mit Breithorn.

Lever de lune devant un paysage de carte postale avec le Breithorn en arrière-plan.

Impressions du Congrès 2009 à Interlaken

Contrastes

Thomas Vauthier, Möhlin (texte et illustrations)

Selon un rythme quinquennal désormais quasi tradition, le Congrès SSO a une fois de plus tenu ses assises entre les lacs de Thoun et de Brienz. A l'instar du titre du congrès annuel 2009, «Concepts traditionnels et innovateurs: les enjeux», Interlaken se présente encore et toujours comme une bourgade empreinte de contrastes.

Au gré de ses pérégrinations, l'observateur oisif peut glaner ici des impressions antinomiques comme le guide de montagne aux bras nouveaux buvant sa bière sur la même terrasse que le groupe de Japonais hilares s'enthousiasment devant leurs montres ou couteaux militaires suisses flambant neufs. Il va presque de soi que la «Trattoria toscana» annonce sur l'ardoise en plein air des saucisses de veau aux röstis, voire la raclette et la fondue... Vêtu d'une veste d'armaili, le cocher de la calèche transporte allègrement les touristes porteurs de barbes noires et de turbans, les femmes en saris multicolores magnifiquement tissés d'or. Sur une parcelle négligée, directement limitrophe au palais cinq étoiles, se trouve la ruine moribonde d'un hôtel jadis réputé, souvenir d'une époque pas si lointaine. Le lieu Interlaken: local et global, traditionnel et mondain. Spécialités suisses à côté de McDonald's ou de l'échoppe Döner Kebap. Des contrastes à vue d'œil.

Pour sa part, le thème du Congrès SSO était aussi placé entre deux pôles à prime abord antagonistes: innovations issues des universités et de l'industrie, d'une part, le praticien et ses patients dans la routine quotidienne au cabinet, de l'autre. Hightech à tout prix ou méthodes conventionnelles à moindres coûts? Dentisterie fondée sur les preuves scientifiques vs intérêts commerciaux? Complémentarités ou dichotomies? Eléments de réponses dans le compte-rendu dans ce numéro.



Man muss halt mit der Zeit gehen: Interlaken – global und mondän.

On parle aussi le suisse allemand! Détail mignon: le caquelon de fondue sur l'ardoise...



1 PS für dieses Touristentaxi.

Moteur 1 CV pour le taxi à touristes.



Viele viele bunte Saris. Man beachte auch die Einkaufsstübe mit Schweizermesser.

Public international en saris multicolores, avec sac en plastique orné de couteau militaire suisse.



2009: Souvenirs und Fastfood an der Shoppingmeile Interlakens.

2009: Souvenirs et fast-food dans la rue principale d'Interlaken.



Schon seit 1599: Lasset uns am Alten so es gut ist halten.

Dès 1599: Préservons les traditions si elles sont valables.



Die Blumenuhr im Park, ein Symbol der Schweizer Uhrmachertradition.

Horloge fleurie – fleuron de l'horlogerie suisse.